

گفت و گو با تروفو

رونالد برگن

ترجمہی آرمان صالحی



فهرست

پیش‌گفتار/۷

گاه‌شمار رویدادها/۳۲

بنیان‌گذار موج نو/ لوئی مارکورلس/ ۳۵/۱۹۶۰

جهان‌سیمون/ ایون بیبی/ ۳۹/۱۹۶۴

فرانسوا تروفو: مدرسه‌گریز سینمادوست/ لی لانگلی/ ۴۳/۱۹۶۶

برقراری توازن میان استفاده از روزمرگی‌ها و ناممکن‌ها/ ایون بیبی/ ۵۱/۱۹۶۶

عروس سیاه‌پوش تروفو/ سایت اند ساند/ ۵۵/۱۹۶۷

سینما به روایت تروفو/ پیتر لنون/ ۶۱/۱۹۶۷

عروس سیاه‌پوش فیلمی درباره‌ی احساسات ناب/ ایون بیبی/ ۶۷/۱۹۶۸

چهارصد ضربه‌ی فرانسوا تروفو/ ژیل ژاکوب/ ۷۳/۱۹۶۸

سبک زندگی هومو سینماتیکوس‌ها/ سانش دو گراموت/ ۷۹/۱۹۶۹

داستان عشقی آتشین برآمده از احساسات آتشین/ ایون بیبی/ ۱۰۱/۱۹۶۹

مهربانی تروفو پسرک سرکش را رام می‌کند/ کلود ویلوت/ ۱۰۵/۱۹۶۹

فرانسوا تروفو/ چارلز توماس ساموئلز/ ۱۰۹/۱۹۷۰

یک پسر وحشی متمدن شده/ رک مالکولم/ ۱۳۳/۱۹۷۰

اگر کسی نخواهد سخن عشق را بشنود/ ایون بیبی/ ۱۳۷/۱۹۷۱

برجسته‌نمایی/ گوردن گاو/ ۱۴۳/۱۹۷۲

تروفو در لندن/ کریس پتی و ورینا گلیسنر/ ۱۵۳/۱۹۷۳

۱۹۶۰ به بیانست شلیک کن. ساخته‌شدن ژول و ژیم داستانی پر قدرت درباره‌ی دوستی و عشق با استقبال منتقدین مواجه می‌شود. دومین فرزندش اوا تروفو متولد می‌شود.

۱۹۶۴ اکران پوست لطیف.

۱۹۶۶ از مادلین مورگنسترن جدا می‌شود.

۱۹۶۶ اگرچه تروفو انگلیسی نمی‌داند اما فارنهایت ۴۵۱ را به زبان انگلیسی می‌سازد. این فیلم تنها اثر انگلیسی‌زبان او است. کتاب سینما به روایت هیچکاک را منتشر می‌کند.

مجموعه مصاحبه‌های استاد مسلم تعلیق و یکی از محبوب‌ترین سینماگران تروفو.

۱۹۶۷ عروس سیاه‌پوش بارزترین ادای دین تروفو به هیچکاک ساخته می‌شود.

۱۹۶۸ هنری لانگلو یکی از بنیان‌گزاران سینما تک فرانسه به دستور وزیر فرهنگ آندره مالرو اخراج می‌شود. تروفو کمیته‌ی دفاع از سینما تک فرانسه را تشکیل می‌دهد. نمای

آنحزین بوسه‌های دزدیده‌شده، سومین فیلم تروفو با ژان پیر لئو در نقش آنتوان دوانل در روزی ورودی سینما تک را نشان می‌دهد. تروفو در اوج شورش‌های ماه مه گروهی را

برای تعطیل کردن جشنواره‌ی کن سامان می‌دهد.

۱۹۶۹ دو فیلم کاملاً متضاد از او اکران می‌شود: تریلر پری رودخانه‌ی می‌سی‌سی‌پی و کمدی وحشی، داستانی بر اساس یک رویداد واقعی. تروفو نقش دکتر ایتار را در این

فیلم ایفا می‌کند.

۱۹۷۰ کانون زناشویی چهارمین فیلم از مجموعه‌ی آنتوان دوانل در قالب یک کمدی رستیک اکران می‌شود.

۱۹۷۱ ژان پیر لئو در نقشی متفاوت و در قالب یک مرد فرانسوی که عاشق دو خواهر انگلیسی می‌شود در فیلم دو دختر انگلیسی بازی می‌کند.

۱۹۷۳ بچه‌ی باحالی مثل من، آمیخته‌ای از هجویه‌های آمریکایی و فرانسوی ساخته می‌شود.

۱۹۷۳ روز برای شب ستایش‌نامه‌ی تروفو از سینما، برنده‌ی اسکار بهترین فیلم خارجی می‌شود. تروفو سرگذشت آدل - ه، زندگی‌نامه‌ی دختر ویکتور هوگو^۱ را می‌سازد.

۱۹۷۶ تروفو برای بازی در فیلم برخورد نزدیک از نوع سوم استیون اسپیلبرگ به آمریکا می‌رود. اکران تغییر کوچک.

گاه‌شمار رویدادها

۱۹۳۲ تروفو در ۶ فوریه در پاریس به دنیا می‌آید. پدر، رولان تروفو^۱ یک آرشیتکت و مادر ژانین دو مونفران^۲ یک منشی.

۱۹۴۶ پس از رهاکردن مدرسه، کارگری می‌کند. پولی قرض می‌گیرد تا یک انجمن سینمایی تاسیس کند. با آندره بازن^۳ آشنا می‌شود. پس از فرار از خانه به مدرسه‌ی نوجوانان متخلف فرستاده می‌شود.

۱۹۵۰ پس از یک رابطه‌ی عشقی ناموفق به ارتش می‌پیوندد. در آلمان مستقر می‌شود. به زندان نظامی فرستاده می‌شود. بازن به او کمک می‌کند تا از زندان رها شود و از ارتش بیرون بیاید. دو سال در خانه‌ی بازن زندگی می‌کند.

۱۹۵۳ به عنوان یک منتقد به کایه‌دوسینما می‌پیوندد.

۱۹۵۴ نخستین مقاله‌اش درباره‌ی سینمای فرانسه منتشر می‌شود. نخستین فیلم خود یک ملاقات را می‌سازد.

۱۹۵۷ کمپانی فیلم‌سازی شخصی خود لس فیلم دو کاروس را تاسیس می‌کند. دردرساز را می‌سازد. در ۱۹ اکتبر با مادلین مورگنسترن ازدواج می‌کند.

۱۹۵۸ یک روز پس از آغاز فیلم‌برداری نخستین فیلم بلند سینمایی‌اش، شبه‌زندگی‌نامه‌ی چهارصد ضربه، مرشد و رفیق شفیقش، آندره بازن از دنیا می‌رود.

۱۹۵۹ تروفو برای چهارصد ضربه برنده‌ی جایزه‌ی بهترین کارگردانی از جشنواره‌ی کن می‌شود. نخستین فرزندش لورا تروفو به دنیا می‌آید.

1. Roland Truffaut
2. Janine De Monferrand
3. Andre Bazin

بنیان گذار موج نو^۱

لوئی مارکورلس، ۱۹۶۰

درست پیش از ملاقات با فرانسوا تروفو، کسی که فیلم او چهارصد ضربه برنده‌ی جایزه‌ی کارگردانی جشنواره‌ی کن شد و او را یکی از برجسته‌ترین نمایندگان جنبش نوظهور سینمای فرانسه یعنی موج نو می‌دانند، این فرصت را به دست آوردم تا نظر دو نفر از مشهورترین مردان هالیوود درباره‌ی او و آثارش را بدانم: گرگوری پک^۲ و سم اسپیگل^۳ تهیه‌کننده‌ی پل رودخانه‌ی کوای، که هر دو در حال سفر به پاریس بودند.

به نظر آقای پک فیلم تروفو یک چارچوب ساختاری و موضوعی مشخص ندارد. او اعتقاد دارد هدف اصلی سینما انتقال پیام بدون آن که خود را قربانی کلیشه‌ها کند. از طرف دیگر آقای اسپیگل فیلم را بلاشرط می‌ستاید، با وجود این معتقد است که از نظر تجاری این اثر تنها نقشی حاشیه‌ای دارد. او نیز هم‌چون آقای پک معتقد است که فیلم و سینما در درجه‌ی نخست به تهیه‌کننده تعلق دارد: کسی که حتا کوچک‌ترین جزئیات را نیز تحت نظارت و کنترل خود قرار می‌دهد.

فیلم‌های آمریکایی

فرانسوا تروفو پس از بازگشت از سفر کوتاه خود به نیویورک برای دریافت جایزه‌ی منتقدان آمریکا، به توصیف نقش حیاتی و اهمیت ویژه‌ی کارگردان می‌پردازد. او

۱- آبرور لندن، ۱ مارس ۱۹۶۰.

2. Gregory Peck

3. Sam Spiegel